

Choral Series:

Chamber Singers
&
University Singers

Tuesday, April 28, 2015 at 8pm
Lagerquist Concert Hall, Mary Baker Russell Music Center

Pacific Lutheran University
School of Arts and Communication / Department of Music present

The University Chamber Singers
Richard Nance, *Director*

The University Singers
Lauren Whitham, *Conductor*

Tuesday, April 28, 2015 at 8 pm
Lagerquist Concert Hall, Mary Baker Russell Music Center

Welcome to Lagerquist Concert Hall.
Please disable the audible signal on all watches, pagers and cellular phones for the duration of the concert.
Use of cameras, recording equipment and all electronic devices is not permitted in the concert hall.

Program

Pacific Lutheran University Chamber Singers
Richard Nance, *Director*

Beatus vir**Claudio Monteverdi (1567-1643)**
August Giles and North Foulon, *violin* • Piper Foulon, *cello* • Michael Plagerman, *chamber organ*

*Blessed is the man that fears the Lord:
he shall delight exceedingly in his commandments.
His seed shall be mighty upon earth:
the generation of the righteous shall be blessed.
Glory and wealth shall be in his house:
and his justice remains for ever and ever.
To the righteous a light is risen up in darkness:
he is merciful, and compassionate and just.
Acceptable is the man that shows mercy and lends:
he shall order his words with judgment:
Because he shall not be moved for ever.
The just shall be in everlasting remembrance:
he shall not fear the evil hearing.*

*His heart is ready to hope in the Lord:
His heart is strengthened,
he shall not be moved until he look over his enemies.
He has distributed, he has given to the poor:
his justice remains for ever and ever:
his horn shall be exalted in glory.
The wicked shall see, and shall be angry,
he shall gnash with his teeth and pine away:
the desire of the wicked shall perish.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now and ever shall be, world
without end.
Amen.*

Three Italian Madrigals

1. Già torna a rallegrar l'aria e la terra**Luca Marenzio (1553-1599)**

*Spring cometh with gentle zephyrs softly scented,
April the young and gay with flowers laden,
The sea is quiet, the ice flees underground,
While nymphs and playful shepherds now are joining*

*With happy glances to sound of joyous chirping
They joyfully sing at dawn's first blush of morning.
And I, weeping throughout the night, am grieving,
Dawn now appears with songs of joy resounding.*

2. Moro, lasso, al mio duolo**Carlo Gesualdo da Venosa (1560-1613)**

*I die, alas, in my suffering
And she who could give me life,
Alas, kills me and will not help me.*

*O sorrowful fate,
She who could give me life,
Alas, gives me death.*

3. Matona mia cara**Orlando di Lasso (1532-1594)**

*My dear lady, me wants to sing song under window
With lance for good friend.*

Don don don, diri diri, don don don don.

*Pleaz lissen to me, 'cause me singin' good
And me love you like Greek man love chicken.
Don don don, diri diri, don don don don.*

*When me go on hunts, hunt with falcon;
Me will bring you woodcock, fat as kidney.
Don don don, diri diri, don don don don.*

*Me no can tell you much beautiful, fancy stuff;
Me no know Petrarch or spring of Helicon.
Don don don, diri diri, don don don don.*

*If you want me really, me not be lazy:
Me thrust all night, and ram like ram.
Don don don, diri diri, don don don don.*

Le chant des oyseaux.....Clément Janequin (c. 1475-1560)

Part 1

*Wake up, sleepy hearts
For the god of love summons you!*

*On this first day of May
Birds will work wonders
To take away your troubles.
Listen attentively.
And fa la la la la (etc...)
You will filled with joy.
Everyone gives in to it,
For the season is good.*

Part 2

*You will hear, I believe,
Sweet music
Sung by the royal thrush.
The blackbird and the starling
will also come together
In one, magisterial voice:*

*Ti, ti, pyti, ti, chou, ti, thouy, chouti,
What are you saying?
The little starling of Paris.
The little darling.
Who goes there? Sparrow, you villain!
Good heavens!*

*It is time to go drinking.
Off to "Mass," mistress mine.
Let's take a walk to see "Saint Robin"*

*Show your tit, that cute little thing!
It's time to go drinking.
Off my lady! Off to "Mass,"
Of prattling Saint Cluck.
The tiny Parisian starling.
Wise, courtly, and most learned.
To laugh and poke fun at myself is my intent;
Everyone gives in to it.*

Part 3

*Nightingale from the lovely woods,
In which the voice resounds,
You babble on and on
To relieve your sorrow.*

*Frian, frian, etc. (bird sounds)
Away with regrets, tears, and cares,
For the season commands it,
For the season is good.*

Part 4

*Away with you, master cuckoo
Leave our assembly;
You have mistreated everyone,
For you are nothing but a traitor.
Cuckoo, cuckoo etc. (bird sounds)
You deceitfully cuckold every nest,
laying eggs that no one requests of you.*

*Awake, sleepy hearts,
The god of love is calling you.*

Three Partsongs.....Franz Josef Haydn (1732-1809)

Alexa Bayouk, piano

1. Die Beredsamkeit (Hob. xxv, C4)

*Friends, water makes one mute:
learn this from the fish.
But with wine, it is the opposite;
learn this at our tables.*

*Oh what orators we are
when the Rheinwine speaks through us:
we admonish, argue and teach;
but no one wants to listen to anyone else!*

2. Der Greis (Hob. xxv, C5)

*Gone is all my strength; old and weak am I;
very little refreshes me, only joking and wine.
Gone is all my strength;
the color has fled from my cheeks.*

*Death knocks at my door.
Unafraid, I open it from him. Heaven be praised!
My life's journey was a harmonious song.*

3. Alles hat seine Zeit (Hob. xxv, C3)

*Live, love, drink, romp, put on wreaths with me;
revel with me when I revel.
Then I can be sensible again.*

Two English Partsongs

- 1. Early One Morning.....arr. David Willcocks (b. 1919)
- 2. Greensleeves arr. Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Glossolalia JAC Redford (b. 1953)

Intermission

University Singers
Lauren Whitham, *Conductor*

I. Songs of Faith

Alleluia from Songs of Faith.....Paul Basler (b. 1963)
Miya Higashiyama, *piano* • Gina Gillie, *horn* • Amy Van Cleave and Helene Beck, *percussion*

Al Shloshah D’varimAllan E. Naplan (b. 1972)
Miya Higashiyama, *piano*
The world is sustained by three things: by truth, by justice, and by peace.

I Will Lift Up My Eyes.....Z. Randall Stroope (b. 1953)
Kyrie Benson, *piano*

II. Songs of Sorrow

Schlof main Kind.....Allan E. Naplan (b. 1972)
Jennifer Matson, *piano* • Max Marcus, *cello*

*Sleep my child and rest.
Happy is the child with a mother
and a cradle to be rocked in.
All can be found and all can be bought.*

*But without a mother you have nothing in this world.
Let your troubles not be great
for you can always be cradled in your mother’s arms.*

Reflections from Yad Vashem.....Daniel J. Hall (b. 1971)
Miya Higashiyama, *piano* • Betty Agent, *viola*

The text is a combination of scripture from Genesis (set in English), selected children’s names from the actual “Yad Vashem” database, Psalm 23 or “Adonai Roi,” (“The Lord is my Shepherd” set in Hebrew), and the Hebrew lullaby “Numi Numi Yaldati,” or “Sleep Sleep My Little Girl.” The elements were selected, written, and combined to musically and linguistically depict the spiritual, philosophical, and emotional experience generated by visiting the Yad Vashem Children’s Memorial.

Weep No MoreDavid N. Childs (b. 1969)
Kyrie Benson, *piano*

III. Songs of Youth

Vier Lieder aus dem Jungbrunnen.....**Johannes Brahms (1833-1897)**
(Four songs from the “The Fountain of Youth”)

Kyrie Benson, *piano*

1. Nun stehn die Rosen in Blüte

*Now the roses are blooming, love throws its nets,
You tumbling, fickle butterfly
You will never get free again.
And if I were caught in this time of young roses,
And if it were the captivity of love,*

*I would fade away in misery.
I don't want to look ahead or have a care;
Through blooming woods my path shall lie,
My songs fly up to the treetops.*

2. Die Berge sind spitz

*The mountain peaks are high
And the mountains are cold.
My sweetheart climbs the mountains
And I go into the woods.*

*The leaves are dripping
With rain and dew.
If my eyes are also dripping,
Who can see it clearly?*

3. Am Wildbach die Weiden

*The willows on the river's edge
Sway constantly both night and day.*

*The love between us two
Was made just as firm by God.*

4. Und gehst du über den Kirchhof

*If you go across the churchyard,
You will find a freshly dug grave;
They laid there, with tears,
A lovely heart down to rest.*

*And if you ask what caused its death,
No gravestones will give an answer;
But the winds will whisper softly
That it loved too much to live.*

Hello Girls.....**Lloyd Pfautsch (1921-2003)**

Katelin Wilson, *piano*

IV. Songs of Celebration

A Choral Flourish.....**Linda Spevacek (b. 1945)**

Jennifer Matson, *piano*

Zion's Walls**Aaron Copland (1900-1990)**

Miya Higashiyama, *piano*

I Will Sing With the Spirit.....**John Rutter (b. 1945)**

Katelin Wilson *piano*

Personnel

University Chamber Singers

Richard Nance, *Director*

Alexa Bayouk, *accompanist*

Soprano: Anikka Abbott and Molly Parce

Alto: Miya Higashiyama and Carli Kross

Tenor: Dylan Harm and Maxfield Marcus

Bass: Jesús Gomez and Aron Roberts

University Singers

Lauren Whitham, *Conductor*

Soprano 1

Kristin Bender
Elissa Brown
Kate Durost
Kaitlyn Gervais
Athena Gordon
Megan Gould
Katelin Wilson

Soprano 2

Helene Beck
Kyrie Benson
Melody Coleman
Haley Hurtt
Arynn Jensen
Jennifer Matson
Molly Russell
Ashley Santibanez
Morgan Sidles
Stephanie Van Bramer
Jamie Welch

Alto 1

Amy Arand
Chloe Carr
Alexandra Dreher
Jordan Hamilton
Elizabeth Hamre
Grace Hancock
Tora Hedges
Emily Khilfeh
Brianna Logg
Sophie Mahr
Ingrid Smith

Alto 2

MariHa Casas
Hailey Castagnozzi
Sarah Crum
Sydney Davies
Rachel Friedland
Miya Higashiyama
Rachel Kylo
Emily Stenson
Amy Van Cleave
Sarah Winterstein

“Please support our local partnered art organizations”

